**Gweddïau Brenhinol: Cyfeiriadau at y Brenin Charles yn Litwrgïau’r Eglwys yng Nghymru**

***Nodyn esboniadol***

Yn dilyn marwolaeth y Frenhines Elizabeth II mae’n rhaid gwneud newidiadau penodol i rai gweddïau brenhinol yn litwrgïau’r Eglwys yng Nghymru. Felly mae Mainc yr Esgobion yn cymeradwyo’r ffurfiau diwygiedig a restrir isod.

O ran y cyfieithiadau Cymraeg dylid nodi bod y Brenin wedi nodi ei ddymuniad i arfer ‘Charles’ yn hytrach na ‘Siarl’ ac felly dyna’r ffurf a arferir isod.

**A y llyfr gweddi gyffredin (1984)**

1. **trefn gwasanaeth y Cymun Bendigaid a elwir hefyd yr Offeren**

(Mae’r cyfeiriadau yn nodi rhif y tudalennau yn y gyfrol sy’n dwyn y teitl ‘Y Cymun Bendigaid / The Holy Eucharist’)

**Yr Ymbiliad** (ail ffurf, tudalen 10)

Erfyniwn arnat, O Arglwydd, gyfarwyddo â’th ddoethineb nefol y rhai hynny sy’n llywodraethu cenhedloedd y byd fel y Ilywodraethir dy bobl yn ffyddlon ac yn uniawn; bendithia dy was *Charles ein Brenin,* a phob un sy’n dwyn awdurdod *dano.*

1. **Y foreol a’r hwyrol Weddi**

(Mae’r cyfeiriadau yn nodi rhif y tudalennau yn y gyfrol sy’n dwyn y teitl ‘Y Foreol a’r Hwyrol Weddi / Morning and Evening Prayer’)

1. **Gwersiglau ac Atebion yn y Foreol a’r Hwyrol Weddi** (tudalennau 399 a 408)

Arglwydd, cadw’r *Brenin;*

**A rho i’w gynghorwyr ddoethineb.**

1. **Y Litani** (Atodiad V, Adran II(b), tudalen 424)

Deisyfwn arnat ein gwrando, O Arglwydd Dduw; ac ar i ti gadw a nerthu dy was Charles ein Brenin i’th wasanaethu mewn iawnder a glendid buchedd.

**Deisyfwn arnat ein gwrando, Arglwydd daionus.**

1. **Ymbiliau: Ymbiliad Cyffredinol** (tudalen 430)

Erfyniwn arnat arwain a chyfarwyddo’r rhai oll sy’n llywodraethu cenhedloedd y byd, yn enwedig ein Goruchel *Arglwydd, y Brenin Charles*, a’r rhai a osodir mewn awdurdod arnom, fel y llywodraethir ni a phob dyn yn gyfiawn ac yn heddychol.

(Arglwydd yn dy drugaredd,

**Gwrando ein gweddi.)**

1. **Ymbiliau: y Wladwriaeth** (tudalen 434)

13 DROS Y BRENIN A PHAWB MEWN AWDURDOD

Hollalluog Dduw, ffynnon pob daioni, deisyfwn yn ostyngedig arnat fendithio ein Goruchel *Arglwydd, y Brenin Charles*, a phawb sydd wedi eu gosod mewn awdurdod *dano*, iddynt drefnu pob peth mewn doethineb, cyfiawnder a heddwch, er anrhydedd i’th Enw sanctaidd a lles dy Eglwys a’th bobl; trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

1. **Ymbiliau: y Wladwriaeth** (tudalen 435)

14 DROS Y BRENIN A’R TEULU BRENHINOL

Hollalluog Dduw, ffynnon pob daioni, deisyfwn yn ostyngedig arnat fendithio ein Goruchel *Arglwydd, y Brenin Charles, y Frenhines Camilla, Tywysog a Thywysoges Cymru*, a’r holl Deulu Brenhinol; cynysgaedda hwy â’th Ysbryd Glân, cyfoethoga hwy â’th nefol ras, llwydda hwy â phob dedwyddwch, a dwg hwy i’th deyrnas dragwyddol; trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**

**B TREFN AR GYFER Y CYMUN BENDIGAID (2004)**

1. **Atodiad iii: Ffurfiau eraill a awgrymir ar gyfer yr Ymbiliau** (Ffurf 1, tudalen 101)

Dros *Charles ein Brenin,* dros arweinwyr y cenhedloedd a thros bawb sydd mewn awdurdod, gweddïwn ar yr Arglwydd:

**Arglwydd, trugarha.**

1. **Atodiad iii: Ffurfiau eraill a awgrymir ar gyfer yr Ymbiliau** (Ffurf 2, tudalen 105)

Bendithia ac arwain *Charles ein Brenin*; dyro ddoethineb i bawb mewn awdurdod; a chyfarwydda’r genedl hon a phob cenedl arall yn ffyrdd cyfiawnder a heddwch ... Boed inni anrhydeddu ein gilydd a cheisio lles pawb.

**C gweddi ddyddiol (2009)**

1. **Cylch Ymbiliau** (tudalen 218)

***Dydd Gwener***

Y *Brenin*

Aelodau Seneddol San Steffan ac Aelodau Senedd Cymru

Y lluoedd arfog

Heddwch a chyfiawnder

Y rhai sy’n gweithio dros gymod

Y rhai sy’n dioddef oherwydd rhyfel neu anghydfod sifil

Carcharorion, ffoaduriaid a phobl ddigartref

1. **Litanïau byrion** (1, tudalen 222)

Arglwydd, dyro ras i’r *Brenin*:

**a thywys ei *g*ynghorwyr mewn doethineb.**

1. **Litanïau byrion** (6, tudalen 226)

Dros y gymuned hon, ein cenedl a’i llywodraeth a’r *Brenin*; dros bawb sy’n gweithio o blaid cyfiawnder, rhyddid a heddwch ...

1. **Litanïau byrion** (9, tudalen 230)

Gweddïwn dros *Charles ein Brenin*, a thros bawb sy’n gyfrifol am lywodraethu’r genedl hon a phob cenedl arall, fel y gall dy bobl lawenhau yn dy roddion o wir gyfiawnder a thangnefedd ...

1. **Y Litani** (adran II(b), tudalen 240)

Cadw a nertha dy *was* *Charles* ein *Brenin*,

fel y bo *iddo* ymddiried ynot

a cheisio dy anrhydedd a’th ogoniant.

**Gwrando ni, Arglwydd daionus.**

**D amserau a thymhorau (rhan tri) (2021)**

**Adran 3.3.3 Y Cofio Ffurfiau ar y Fendith**

Rhodded Duw ei ras i’r byw

a gorffwys i’r ymadawedig;

i’r Eglwys, y *Brenin*,

y Gymanwlad, a’r holl ddynoliaeth

rhodded hedd a chytgord;

ac i ni a’i holl weision, fywyd tragwyddol,

a bendith…..

**Nodyn:**

Dan delerau’r Bil i Awdurdodi a Rheoleiddio Mân Amrywiadau i Litwrgïau Awdurdodedig (2022), mae’r Fainc wedi nodi ei bod hi’n dderbyniol i gyfeirio at Ei Fawrhydi fel “Charles, y Brenin” yn lle “Charles, ein Brenin” pan yr ystyrir bod hynny’n briodol.